

NG 602-01

Produktinformation
Netzgerät

Product information
Line rectifier

Information produit
Redresseur secteur

Opuscolo informativo
sul prodotto
Alimentatore

Productinformatie
Netgelijkrichter

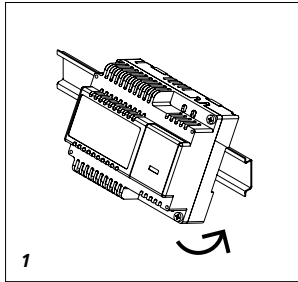
Produktinformation
Strømforsyning

Produktinformation
Nätaggregat

Información de producto
Fuente de alimentación

Informacja o produkcie
Zasilacz

Информация о продуктах
Линейный выпрямитель



Anwendung

Netzgerät im Schalttafelgehäuse für die 1+n-Technik sowie zur Versorgung von Zusatzkomponenten. Inklusive Funktions-LEDs. Gegensprechbetrieb zwischen Türlautsprecher und Haustelefon. Stromversorgung für den Ruf-, Sprech- und Türöffnerbetrieb sowie Beleuchtung der Ruftasten.

Verwendungszweck

Das Netzgerät darf ausschließlich für die Versorgung der Siedle-Technik verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Elektrische Spannung



- Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.
- Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.
- Betrieb in einer Höhenlage bis 2000 m über dem Meeresspiegel.
- EN 62368-1 beachten! In der Gebäudeinstallation muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein. Das Netzgerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden!

Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.

- Bei Verwendung von Litze als Kabelmaterial sind diese zwingend mit Aderendhülsen zu versehen.

Lieferumfang

- NG 602-... bestehend aus:
- Netzgerät für Hutschiene montage
 - Systemhandbuch 1+n-Technik
 - diese Produktinformation

Montage

1 Netzgerät auf Hutschiene auf-rasten.

Installation und Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch beschrieben. Die aktuelle Ausgabe finden Sie im Downloadbereich unter www.siedle.com.

Klemmenbelegung

N, L1	Netzanschluss
+, -	Spannung 23,3 V DC
b, c	Spannung 12 V AC

Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 Betriebsstrom: 200 mA
 Ausgangsspannung: 23,3 V DC, 12 V AC
 Ausgangsstrom: 0,3 A DC, 1,6 A AC
 Absicherung: Primär Si1 T 200 mA L, sekundärseitig thermisch
 Schutzart: IP 20
 Umgebungstemperatur: 0 °C bis +40 °C
 Teilungseinheit (TE): 6
 Abmessungen (mm) B x H x T: 107 x 89 x 60

Störungsbehebung

- Nach Kurzschluss oder Überlast:
- Fehler beseitigen
 - Primärsicherung überprüfen
 - Netzspannung wieder einschalten

Application

Line rectifier in switch panel housing for 1+n technology, and for power supply to supplementary components. Inclusive of function LEDs. Duplex speech operation between the door loudspeaker and in-house telephones. Power supply for call, speech and door release operation as well as illumination of call buttons.

Application

The line rectifier may only be used exclusively to supply Siedle applications. Any other application is deemed not in accordance with its intended use and exonerates the manufacturer from any liability.

Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.
 - Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.
 - Operation at an altitude of up to 2000 m above sea level.
 - Observe EN 62368-1!
- In a building installation, an all-pole mains switch with a contact opening of at least 3 mm must be provided. The device must not be exposed to water drops or sprayed water! Sufficient ventilation must be ensured. Pay particular attention to ensure that ventilation slots are not covered.
- When using stranded cores as cable material, these must be fitted with wire end ferrules without fail.

Scope of supply

- NG 602-... comprising:
- Line rectifier for top hat rail mounting
 - Siedle 1+n system manual
 - This product information

Mounting

1 *Clip the line rectifier onto the top hat rail.*

Installation and commissioning

Installation and commissioning are described in the system manual. The latest issue can be found in the download area at www.siedle.com.

Terminal assignment

N, L1	Power connection
+, -	Voltage 23.3 V DC
b, c	Voltage 12 V AC

Specifications

Operating voltage: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 Operating current: 200 mA
 Output voltage: 23.3 V DC, 12 V AC
 Output current: 0.3 A DC, 1.6 A AC
 Fusing: primary Si1 T 200 mA L, secondary side with thermal fuse
 Protection system: IP 20
 Ambient temperature: 0 °C to +40 °C
 Horizontal pitch (HP): 6
 Dimensions (mm) W x H x D: 107 x 89 x 60

Remedying faults

After a short circuit or overload:

- Remedy the fault
- Check the primary fuse
- Restore the mains power

Application

Bloc d'alimentation pour montage au tableau de distribution, pour la technique 1+n, de même que pour alimenter des composants complémentaires. Avec LED de fonction. Interphonie entre platine de rue et combinés intérieurs. Alimentation électrique pour le mode appeler, parler et gâche, et éclairage des touches d'appel.

Domaine d'application

Le bloc d'alimentation doit être utilisé exclusivement pour alimenter la technique de Siedle. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme aux fins pour lesquelles il a été conçu, la responsabilité du fabricant ne pouvant alors être engagée.

Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

- Exploitation à une altitude allant jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Respecter la norme EN 62368-1!

Un interrupteur général bipolaire, avec une distance de contact ouvert de 3 mm au minimum, doit être présent dans l'installation du bâtiment. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ou aux projections d'eau! Prévoir une ventilation suffisante et veiller en particulier à ne pas masquer les fentes d'aération.

- Si l'on utilise des torons à titre de câbles, ceux-ci doivent impérativement être munis d'embouts.

Etendue de la fourniture

NG 602-... composé de:

- Redresseur secteur pour montage sur barre DIN
- Manuel système technique 1+n
- La présente information produit

Montage

1 *Emboîter le bloc d'alimentation sur la barre DIN.*

Installation et mise en service

L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système. L'édition actuelle se trouve dans la zone de téléchargement sous www.siedle.com.

Implantation des bornes

N, L1	Raccordement au secteur
+, -	Tension 23,3 V DC
b, c	Tension 12 V AC

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
 Courant de service : 200 mA
 Tension de sortie : 23,3 V DC, 12 V AC
 Courant de sortie : 0,3 A DC, 1,6 A AC
 Protection : Primaire Si1 T 200 mA L, isolée thermiquement côté secondaire
 Indice de protection : IP 20
 Température ambiante : 0 °C à +40 °C
 Unité de Division (UD) : 6
 Dimensions (mm) l x H x P : 107 x 89 x 60

Élimination des anomalies

Après un court-circuit ou une surcharge :

- Éliminer le défaut
- Vérifier le fusible primaire
- Remettre la tension secteur

Impiego

Alimentatore per il sistema 1+n, anche per l'alimentazione di componenti supplementari. LED di funzionamento inclusi.

Alimentazione per le funzioni di chiamata, conversazione e apriporta, nonché per l'illuminazione dei tasti di chiamata.

Finalità d'uso

L'alimentatore può essere utilizzato esclusivamente per alimentare il sistema. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla finalità d'uso, pertanto il produttore non risponde in alcun modo al riguardo.

Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.

- Funzionamento ad un'altezza fino a 2000 m sul livello del mare.

- Rispettare la norma EN 62368-1! Nell'impianto dell'edificio deve essere previsto un interruttore di rete onnipolare con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o spruzzi d'acqua! Occorre garantire una sufficiente ventilazione, accertandosi in particolare che la feritoia di aerazione non venga coperta.

- Se come cavi si utilizzano cavetti, occorre dotarli assolutamente di guaine per estremità di fili.

Kit di fornitura

NG 602-... costituito da:

- alimentatore per montaggio su barra DIN
- Manuale del sistema 1+n
- il presente opuscolo informativo

Montaggio

1 Far scattare in posizione l'alimentatore sulla barra DIN.

Installazione e messa in funzione

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema. La versione aggiornata può essere scaricata dalla sezione Download nel sito www.siedle.com.

Assegnazione dei morsetti

N, L1	Allacciamento alla rete
+, -	Tensione 23,3 V DC
b, c	Tensione 12 V AC

Dati tecnici

Tensione d'esercizio:

230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Corrente d'esercizio: 200 mA

Tensione di uscita:

23,3 V DC, 12 V AC

Corrente iniziale:

0,3 A DC, 1,6 A AC

Protezione: lato primario, Si1 T

200 mA L, Protezione termica sul lato secondario

Tipo di protezione: IP 20

Temperatura ambiente:

da 0 °C a +40 °C

Unità di modulare: 6

Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:

107 x 89 x 60

Eliminazione dei guasti

In seguito a cortocircuito o

sovraccarico:

- Eliminare il guasto.
- Controllare il fusibile sul lato primario
- Ricollegare la tensione di rete.

Toepassing

Netvoeding in DIN-rail behuizing voor de 1+n techniek, eveneens voor de voeding van additionele componenten. Inclusief functie LED's.

Tussenspraakgebruik tussen deurluidsprekers en intercoms.

Stroomvoorzorging voor het bel-, spreek- en deuropenergebruik evenals verlichting van de oproep-toetsen.

Gebruiksdoel

De netvoeding mag uitsluitend gebruikt worden voor de verzorging van de Siedle-Techniek. Ieder ander soort gebruik geldt als niet overeenkomstig met de bestemming, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.

Elektrische spanning



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd. Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.

- Gebruik op een hoogniveau tot maximaal 2000 m boven de zeespiegel.

- EN 62368-1 naleven!

In de installatie in het gebouw dient een alpolige netschakelaar met een contactopening van minimaal 3 mm beschikbaar te zijn. Het apparaat mag niet aan drup- of spuitwater worden blootgesteld! Er dient te worden gezorgd voor toereikende beluchting, in het bijzonder dient te worden gezorgd dat de beluchtings-sleuven niet worden afgedekt.

- Bij gebruik van kabelstrengen als kabelmaterialen dienen deze dwingend te worden voorzien van adereindhulzen.

Leveringsomvang

NG 602-... bestående uit:

- Netgelijkrichter voor hoedrailmontage
- Systeemhandboek 1+n-Techniek
- Deze productinformatie

Montage

1 Netvoeding op DIN-rails indelen.

Installatie en ingebruikname

Installatie en ingebruikname zijn in het systeemhandboek beschreven. De actuele uitgave vind u in het downloadbereik onder www.siedle.com.

Klemmenindeling

N, L1	Netaansluiting
+, -	Spanning 23,3 V DC
b, c	Spanning 12 V AC

Technische gegevens

Gebruiksspanning:

230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Gebruiksstroom: 200 mA

Uitgangsspanning:

23,3 V DC, 12 V AC

Uitgangsstroom: 0,3 A DC, 1,6 A AC

Beveiliging: Primair Si1 T 200 mA L, secundair thermisch

Beschermingsklasse: IP 20

Omgevingstemperatuur:

0 °C tot +40 °C

Verdelingseenheid (TE): 6

Afmetingen (mm) B x H x D:

107 x 89 x 60

Storingsopheffing

Na kortsluiting of overbelasting:

- Fout verhelpen
- Primaire beveiliging controleren
- Netspanning weer inschakelen

Anvendelse

Strømforsyning til DIN-skinne-montage til 1+n-teknik samt til forsyning af ekstrakomponenter. Inkl. funktions-LED'er.

Strømforsyning for opkalds-, samtale- og døråbningfunktionerne samt for belysning af opkaldstrykkene.

Anvendelsesformål

Strømforsyningen må kun anvendes til forsyning af Siedle-teknik. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med anvisningerne, og producenten kan ikke gøres ansvarlig herfor.

Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør. Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.
- Drift i højder op til 2000 m over havets overflade.
- Opmærksomheden henledes på EN 62368-1! I bygningens installation skal der være monteret en netafbryder, som bryder på alle poler, og som skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Netdelen må ikke udsættes for dryp- eller stænkvand! Sørg for tilstrækkelig ventilation, vær særlig opmærksom på, at ventilationsprækken ikke overdækkes.
- Ved anvendelse af litzetråd som kabelmateriale skal tråderne forsynes med afslutningsmuffer.

Leveringsomfang

NG 602-... bestående af:

- Strømforsyning til montage på DIN-skinne
- Systemhåndbog 1+n-teknik
- Denne produktinformation

Montage

1 Strømforsyningen klikkes fast på DIN-skinnen.

Installation og idriftsætning

Installation og ibrugtagning er beskrevet i systemmanualen. Den aktuelle udgave findes i download-sektionen på www.siedle.com.

Klemmekonfiguration

N, L1	Nettilslutning
+, -	Spænding 23,3 V DC
b, c	Spænding 12 V AC

Tekniske specifikationer

Driftsspænding:

230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Driftsstrøm: 200 mA

Udgangsspanning:

23,3 V DC, 12 V AC

Udgangsstrøm: 0,3 A DC, 1,6 A AC

Sikring: Primær Si1 T 200 mA L,

Termisk på sekundærsiden

Kapslingsklasse: IP 20

Omgivelsestemperatur:

0 °C til +40 °C

Delingsenhed: 6

Mål (mm) b x h x d: 107 x 89 x 60

Fejlafhjælpning

Efter kortslutning eller overbelastning:

- Fejlen fjernes
- Primærsikringen undersøges
- Spændingen indkobles igen

Användning

Nätadapter i kopplingspanelhölje för 1+n-tekniken, samt för försörjningen av extra komponenter. Inklusive funktions-LEDs. Lokalt telefoni mellan dörrhögtalaren och hustelefonerna. Strömförsörjning för anrops-, samtals- och dörröppningsdrift samt belysning av anropsknapparna.

Användning

Nättaggregatet får användas uteslutande för försörjningen av Siedle-tekniken. Varje annan användning gäller som icke ändamålsenlig, för vilken tillverkaren inte kan göras ansvarig.

Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller fara för liv genom elektriska stötar.
 - Drift på en höjdnivå på maximalt 2000 m över havsytan.
 - Beakta EN 62368-1!
- I byggnadens installationen måste det finnas en allpolig nätbrytare som har en kontaktöppning på minst 3 mm. Apparaten får inte utsättas för dropp- eller stänkvatten! Se till att ventilationen räcker till, ge i synnerhet akt på att inte täcka över ventilationsöppningarna.
- När litztrådar används som kabelmaterial, måste ledarna absolut förses med ändhylsor.

Leveransomfång

NG 602-... som består av:

- Nätlikriktare för hattskens-montering
- Systemhandboken 1+n-teknik
- Denna produktinformation

Montage

1 Snäpp fast nättaggregatet på DIN-skene.

Installation och idrifttagning

Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken. Den aktuella utgåvan finns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

Klämtilldelning

N, L1	Nätanslutning
+, -	Spänning 23,3 V DC
b, c	Spänning 12 V AC

Tekniska data

Driftsspänning:
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz
Driftsström: 200 mA
Utgångsspänning:
23,3 V DC, 12 V AC
Utgångsström: 0,3 A DC, 1,6 A AC
Säkring: Primär Si1 T 200 mA L,
Termiskt säkrad
Skyddstyp: IP 20
Omgivningstemperatur:
0 °C till +40 °C
Delningsenhet (TE): 6
Mått (mm) B x H x D: 107 x 89 x 60

Hävning av störningar

- Efter en kortslutning eller en överbelastning:
- Åtgärda felet
 - Kontrollera primärsäkring
 - Koppla åter in nätspänningen

Aplicación

Fuente de alimentación con montaje en carril DIN, para tecnología 1+n, y también para alimentar los componentes auxiliares. Incluye Leds de función
Modo de interfonía entre el altavoz de puerta y el teléfono interior.
Alimentación eléctrica para el servicio de llamada, voz y abrepuertas, así como para la iluminación de las teclas de llamada.

Aplicación

La fuente de alimentación debe usarse exclusivamente para alimentar sistemas técnicos de Siedle. Se considera indebido todo uso distinto de éste, no pudiendo responsabilizarse al fabricante de cualquier anomalía que de ello se derive.

Tensión eléctrica



- La integración, el montaje y los trabajos de servicio de aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado. En el caso de inobservancia existe el peligro de sufrir graves lesiones físicas o peligro de muerte por electrocución.
 - Servicio a una altura de 2000 m por encima del nivel del mar.
 - Respetar la norma EN 62368-1!
- En la instalación del edificio debe estar disponible un interruptor de red omnipolar con una abertura de los contactos de al menos 3 mm. ¡El transformador no debe exponerse ni a goteos ni a salpicaduras de agua! Asegurar una ventilación suficiente, asegurándose en concreto de que no queden cubiertas las rejillas de ventilación.
- Si se utiliza un cable de conductores flexibles, es estrictamente obligatorio colocar terminales en los extremos de los conductores.

Alcance de suministro

NG 602-... compuesto por:

- Fuente de alimentación para montaje sobre guía de sombrerete
- Manual del sistema técnica 1+n
- Esta información de producto

Montaje

1 *Engatillar la fuente de alimentación sobre guía simétrica.*

Instalación y puesta en servicio

La instalación y la puesta en servicio se describen en el manual del sistema. La edición actual la encontrará en el área de descargas de www.siedle.com.

Funciones de los bornes

N, L1	Conexión a la red
+, -	Tensión 23,3 V DC
b, c	Tensión 12 V AC

Características técnicas

Tensión de servicio:

230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

Intensidad de empleo: 200 mA

Tensión de salida:

23,3 V DC, 12 V AC

Intensidad de salida:

0,3 A DC, 1,6 A AC

Fusible de protección: primario Si1

T 200 mA L, Protección térmica

secundario

Grado de protección: IP 20

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

Unidad de paso (TE): 6

Dimensiones (mm) An x Al x Pr:

107 x 89 x 60

Solución de averías

Después de un cortocircuito o sobrecarga:

- Subsanan los errores
- Comprobar fusible primario
- Conectar de nuevo la tensión de red

Zastosowanie

Zasilacz sieciowy w obudowie tablicy rozdzielczej do techniki 1+n jak również do zasilania dodatkowych komponentów. Z oświetleniem funkcyjnym LED.

Tryb domofonowy między głośnikiem przydrzwiowym a domofonem. Zasilanie elektryczne trybu przywołania, mówienia i elektrozaczełu drzwiowego oraz oświetlenie klawiszy wywoływania.

Przeznaczenie

Zasilacza można używać wyłącznie w celu zasilania urządzeń Siedle. Każde inne użycie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. W takim przypadku producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Napięcie elektryczne



- Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk. W razie nieprzestrzegania zachodzi poważne zagrożenie utraty zdrowia lub życia na skutek porażenia prądem.

- Eksploatacja na wysokości do 2000 m n.p.m.

- Należy przestrzegać normy EN 62368-1! Instalacja w budynku musi być wyposażona w wielobiegunowy wyłącznik sieciowy z odległością między stykami wynoszącą co najmniej 3 mm. Nie wolno wystawiać zasilacza na działanie wody kapiącej i rozpryskowej! Należy zadbać o wystarczającą wentylację. W szczególności należy dopilnować, aby rowki wentylacyjne nie były zasłonięte.

- W przypadku stosowania skrętki jako materiału przewodów należy je bezwzględnie umieścić w luskach żył.

Zakres dostawy

NG 602-... składa się z następujących elementów:

- zasilacz do montażu na szynie montażowej
- podręcznik systemowy techniki 1+n
- niniejsza informacja o produkcie

Montaż

1 *Zasilacz sieciowy zatrzasać na szynie montażowej.*

Instalacja i uruchomienie

Instalacja i uruchomienie zostały opisane w podręczniku systemu. Aktualne wydanie jest dostępne w sekcji pobierania na stronie www.siedle.com.

Podłączenie zacisków

N, L1	Podłączenie do sieci
+, -	Napięcie 23,3 V DC
b, c	Napięcie 12 V AC

Dane techniczne

napięcie robocze:

230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz

prąd roboczy: 200 mA

napięcie wyjściowe:

23,3 V DC, 12 V AC

prąd wyjściowy: 0,3 A DC, 1,6 A AC

zabezpieczenie: obwód pierwotny

Si1 T 200 mA L, obwód wtórny

termicznie

stopień ochrony: IP 20

temperatura otoczenia:

0 °C do +40 °C

jednostka podziału (TE): 6

wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:

107 x 89 x 60

Usuwanie usterek

Po krótkim spięciu lub przecięciu:

- usunąć usterkę
- sprawdzić bezpiecznik pierwotny
- ponownie włączyć napięcie sieciowe

Область применения

Сетевое устройство в корпусе распределительного щита для технологии 1+n и для электропитания вспомогательных компонентов, включая функциональные светодиоды.

Встречный (дуплексный) режим работы между дверным громкоговорителем и домофоном. Электропитание для режима вызова, разговора и отпирания двери, а также освещение кнопок вызова.

Назначение

Блок питания должен использоваться только для питания оборудования Siedle. Любое иное применение считается использованием не по назначению, за которое изготовитель не несет никакой ответственности.

Электрическое напряжение



- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам. При несоблюдении имеется опасность получения серьезных травм или опасность для жизни, вызываемая поражением электрическим током.

- Эксплуатация на высоте до 2000 м над уровнем моря.
- Соблюдать стандарт EN 62368-1! В электрической проводке здания должен быть установлен сетевой выключатель с отключением всех полюсов с зазором между контактами не менее 3 мм. Блок питания запрещается подвергать воздействию капель или брызг воды! Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, в частности, следить за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези.

- При использовании многожильного провода кабель необходимо оснастить металлическими наконечниками.

Объем поставки

В объем поставки NG 602-... входят:

- Блок питания для монтажа на шине
- Системное руководство «Техника 1+n»
- Данная информация о продукте

Монтаж

1 Закрепите сетевой прибор на цилиндрической направляющей.

Монтаж и ввод в эксплуатацию

Монтаж и ввод в эксплуатацию описаны в системном руководстве. Последнюю редакцию можно найти в области скачивания документов на сайте www.siedle.com

Разводка клемм

N, L1	Подключение к сети
+, -	Напряжение 23,3 В пост. тока
b, c	Напряжение 12 В ~

Технические данные

Рабочее напряжение:
230 В ~, +/-10 %, 50/60 Гц
Рабочий ток: 200 мА
Выходное напряжение:
23,3 В =, 12 В ~
Выходной ток: 0,3 А =, 1,6 А ~
Защита предохранителями:
первичный предохранитель
T 200 мА L, второй контур с
плавким предохранителем
Тип защиты: IP 20
Температура окружающей среды:
от 0 °C до +40 °C
Единица разделения (TE): 6
Размеры (мм) Ш x В x Г:
107 x 89 x 60

Устранение неисправностей

После короткого замыкания или перегрузки:

- Устраните неисправность
- Проверьте первичный предохранитель
- Включите сетевое напряжение.

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2003/12.22
Printed in Germany
Best. Nr. 200033587-04